

十五年三月九日  
才五十四号

二月廿六日

在清國公使館報告第廿號

十六年二月廿六日記録局編輯課接覽

○清韓疆界ノ景況

咸豐十年(西曆一十八百六十年)北京條約ニ於テ清國政府ハ烏蘇里河東ノ全地ヲ割テ魯西亞ニ與ヘシヨリ以來魯西亞ハ日本海ニ濱シ直チニ朝鮮ト土門一葦ノ江水ヲ隔テ、疆界ヲ接シ專バ開墾ノ策ヲ盡スルノ際朝鮮ニハ饑饉ノ甚ハダシキヲ以テソノ人民境ヲ越ヘ魯ノ吹風地方ニ移住シテ生活ニ就カンコトヲ求メシカバ魯人ハ為メニコレサコロカローノフカ及ビブスローフカニ處テ墾地ヲ選ミテ之ニ居テ農具牛馬及ビ紙幣若干ヲ資給シル事專バ耕耘ヲ務メ漸々繁殖シ今三村ヲ合シテ約ムネ三百戸餘マリ當時コノ殖民ノ内ニ故罪ヲ思テ本國ニ歸リシ者ヤリケルニ政府ハ脫國ノ罪ニ問テ盡ク死刑ニ處シタリシガ五六年前ヨリソノ嚴法ヲ除キ若シ歸ル者アルハ却テ物ヲ賞給シ以テ招徠ヲ示ストナレリ即ハチ自今朝鮮人ノ浦潮斯德港ニ往來スルマ

在清國日本公使館

ノアルモ該地ニ殖民ヤシ後ニ始マリシモノナリト云ヘソ夫レ朝鮮饑民ノ食ニ魯西亞ノ領地ニ就クヲ為スコト果シテ前途ノ如クナレバ魯韓疆界線ノ斷絶ヤシトコロヨリ以西土門江ヲ溯ボリ白頭山ヲ越ヘ鴨綠江ノ流レニ沿テ渤海ニ至ル清韓ノ疆界線ニ於テ朝鮮饑民ノ食ニ清國ノ領地ニ就クモノ果シテ如何ゾヤソノ故如何ニトナレバ魯韓ノ疆界ハソノ線甚ハダ短ナレドヤ之ニ反シ清韓ノ疆界ハソノ線頗ブル長ナレバナリ

故ニ光緒三年中時ノ署理盛京將軍崇厚昔朝鮮ニ遣ガヒ奉天府東遼外ト朝鮮國ト交界ヤシ處ニ於テ嚴ニ禁令ヲ立テ彼此ノ民人私カニ越入スルヲ防グノ方法ヲ籌議ヤシ末一疏ヲ上マツリテ曰ク禮部ヨリ朝鮮國王ノ咨文ニ據テ轉奏ヤシ趣ノ上諭ヲ軍機大臣ヨリ書取リテ以テ寄ヤ來リシヲ欽奉ヤリ臣等伏シテ查スルニ從前鳳凰城ノ名奉天府ノ東ニマリ清韓人互市ノ地ナリ邊門ノ外ニ特ニ一段閑荒ノ地ヲ留メ置キ

々ルハ系ト中外ヲ隔截シテ以テ民物混雜セシムルヲ免カレント欲セシ  
 ナリ嗣後邊境ノ防範行キ届キ難キヲ以テ流民ノ開墾スルモノ日ニ衆  
 シ同治年間侍郎延煦等ヲ欽派シ邊境ノ出テ履勘セシメラセリ其頃  
 最早ヤ耕種ノ為メニ殆ンド餘地ナキ程ニ相々成リ談侍郎等ヨリ嘗テ  
 朝鮮ノ委員ト邊境ニ在テ會商ヲ遂ケ早速奏聞ヤシニハ朝鮮ノ憲ハ所  
 口民物混雜スルニ在リ而シテ混雜ノ弊ヲ除カント欲ヤシニハ邊境ノ  
 嚴ナルニ在テ空地ノ廣キニ在ラズ故ニ或ハ山ニ因リ水ニ因テ濠ヲ挑  
 シ墻ヲ築キ界ト爲サンコトヲ擬シ並ニ邊境章程ヲ詳擬シテ奏明ヤリト  
 記録ニ見ヘタレドモ歷年以來總ノテ未ダ妥辦ニ至ラザリシニ近頃ニ  
 テハ開墾ノ者愈々多ク直ニ鴨綠江邊ニ挑ルマテ墻ヲ曠土ナシニ是ヲ  
 以テ前署理將軍尙書崇實江ヲ劃シテ界ト爲スノ請アリ並ニ出賣  
 ノ道ニ濠ヲ挑シ界ヲ定メンコトヲ請フソノ沙河子ノ地方ニ官ヲ設ケ  
 テ駐札ヤシメタルハ此ニ彼所ノ流民ニ或ハ私カニ越入スルモノ  
 在清國日本公使館  
 アランヲ恐レ官將ヤニ近際ニ就テ稽查シ以テ嚴密ニヤントスルナリ  
 今該國王ハ沙河子ニ城ヲ築キ街ヲ設ケラレタレドモソノ國ト又一葦  
 航スベキノ水ヲ隔テタルノミナレバ彼此ノ人民混雜致シ易ク貨物ヲ  
 交易スルニ自ツカラ濬越ニ歸スベシト憲及シテ嚴ニ禁令ヲ立テ別ニ  
 防邊ヲ行ナト玉一トノ各情ヲ請ヘリ查スルニ奉天省邊境ノ情形ハ節  
 々侍郎延煦尙書崇實ヨリ屢々勘査シテ詳細ニ奏陳ヲ經タレバ自ツカ  
 ラ再議ヲ庸マルコトナカルベシ然レド嚴ニ禁令ヲ立ツルノ一節ハ必ラ  
 不侍郎延煦等ガ前議ノ章程ヲ查照シテ該管ノ各官ヨリ隨時查明シ如  
 シ中國ノ流民私越シテ江ヲ過ルモノ有テ拿獲ヲ經タランニハ即ハチ  
 訊明ノ後ニソノ地ニ就テ法ヲ正シ之ヲ拿獲セシ官兵ニハ相當ノ獎勵  
 ヲ予ヘ失察ノ各官ニハ治ムルニ相當ノ處分ヲ以テシ如シ訊問ノ上私  
 カニ賣リ私カニ買ヒ取リシ情弊アル時ハ應サニ私越ト同科タルベク  
 若シ私越ノ徒類朝鮮國ノ邊境ノ擾及スルコトアラバ即ハチ中國犯法ノ

民ト為シ該國王ヨリ隨時拿護シテ盛京將軍ニ引キ渡シ奏明ノ上即ハ  
 ナ江邊ニ在テ法ヲ正スヲ准ルニ敢テ捕ヲ拒ム者ハ捕手ニテ格殺シテ  
 後ニ盛京將軍ハ咨明シ其段ヲ代奏スルヲ准ルス若シ朝鮮國民ニテ  
 禁ニ違ハ境ヲ越ヘナバ亦ハ即ハテ朝鮮ハ送リ回シテ辦理ヤシムベシ  
 朝鮮ヨリ入境シテ貿易スル儀ニ至テハ一年ニ數次ヲ限リ鳳凰城ニ東  
 テ貿易スルヲ許ス後東盛京ノ各部ヨリ中江監督ヲ派出シ鳳凰城ニ在  
 テ稅課ヲ徵收シ以テ稽查ニ便ニシ並ビニ將軍ヨリ毎年夏ヲ派シ兵ヲ  
 帶テ中江臺及ビ頭道溝ニ在リ番所ヲ守ラシメ文番戍守シ每季城守尉  
 協領ヲ派委シテ統巡ト為シ朝鮮ト會哨シ以テ志氣ヲ聯絡シ彼此相ト  
 通シ若シ中外交渉ノ事件ヲ辦理スベキノ事アル時ニ當リテハ時ニ隨  
 ガト會商シ稟請ヲ經テ辦理スベシ現在所有一切從前ノ章程ハ應サニ  
 悉ク旧來ノ通據置キ今度臣等ヨリ嚴ニ該管ノ各官ハ申シ付ケ真味ニ  
 稽察ヤシメ且ツ告示ヲ張リ出シ以テ禁令ヲ布達スル件ハハ應サニ旨  
 在清國日本公使館  
 ヲ請テ禮部ハ御下勅ノ上朝鮮國王ハ咨復ヤシメ彼此若シ私カニ自ツ  
 カラ侵越スルモノコトアルニ於テハ即ハテ以上ノ章程ヲ遵照シテ辦  
 理ヤシメ以テ藩服ヲ綏ニシ懷柔ヲ示シ玉ハンコトヲ論奏ヤシトコロ  
 ソノ論奏中海峽城守尉協領ヲ派委シテ統巡ト為シ朝鮮ト會哨ヤシメ  
 コトノ言ハル採擇用ヤラレシニヤ每季盛京將軍ヲシテソノ屬官ニ下  
 命シ一方ハ朝鮮國王ニ照會シ彼ノ邊吏トコノ屬官ト公同ニ會哨シテ  
 邊境ヲ肅靜ヤシムトノ例規ヲ立テ既ニ去年ノ夏季ニハ盛京將軍岐元  
 鎮守盛京營處地方副都統富陞ヨリ城守尉載祀ナルモノヲ派出シテ統  
 巡ト為シ朝鮮國ノ金鳳求ト公同ニ會哨ヤシメ本年ノ夏季ニハ盛京將  
 軍崇綺副都統富陞ヨリ協領胡五雲ナルモノヲ派出シテ統巡ト為シ朝  
 鮮國ノ金鳳求ト公同ニ會哨ヤシメソノ都度兩國ノ使臣共ヨリ邊境肅  
 靜ノ印結一紙ヲ差シ出シニ成リタリシガコレヲ具文タルニ過ギザ  
 ルニ似タリ

故ニ光緒七年末現任吉林將軍銘安等ハ朝鮮貧民ノ吉林邊地ニ占種セ  
 シモノニハソレヲシテ一體ニ照ヲ領シ租ヲ納レシメテ以テ皇仁ヲ廣  
 メ而シテ藩服ヲ綏ンゼシメタシトノ意ニテ一疏ヲ上マツリテ曰ク臣  
 昔前ニスデニ奏シテ三品銜調吉林差委知府李金鏞ヲ派シ揮春招銀ノ  
 事宜ヲ辦理セシメタリ茲ニ李金鏞ノ稟稱ニ據リ前ニ四十八處ノ開  
 荒地ヲ上申ヤシ書面中土門江ノ北岸ニテ下嘎牙河ヨリ高麗鎮ニ至ル  
 約ハホニ百里アリト記載ヤシニ付コノ次前往シテ查勘ヤシニ下嘎牙  
 河ヨリ陟リ峻岩ヲ攀躋シ數嶺ヲ度越シ查シテ高麗鎮ノ北岸ニ至テ止  
 ミシトコロ都合開荒八處アリ前ハ江水ニ臨ミ後ハ群山ヲ擁シ荒僻深  
 奥前頭人跡到ラザルノ區タリ即ハテ本地ノ農民マルタ從テ未ダ深ク  
 入ラズコノ處朝鮮ト一江ノ隔タリニテコノ國ノ邊民屢々荒歉ニ遭ト  
 或トハ江水ニ淹没セラレ耕種スルニ地トク陸續江ヲ渡リテ開墾シ現  
 ニ已ニ熟スルノ地ヲ查スルニ二千畝ニ下ラズコノ國ノ窮民數千人賴  
 テ以テ口ヲ餬ス朝鮮咸鏡道ノ刺史アリ執照ヲ發給シ段ヲ分テ冊ニ註  
 ス並ビニ該國穩城府ノ兵官趙秉稷ノ面稱スルニ據ルニ沿江ノ民年バ  
 多ク給ヲ北岸ニ仰グ彼ノ民自ツカラ界ヲ越ハラ墾種スルヲ知り但ダ  
 格外ニ仁ヲ施スヲ求ム昔ノ報キニテ事邊界ノ出入ニ関ヤバ敢テ實ニ  
 據テ上稟ヤズンバアテ不應ヤニ如何ンニ清查シテ安插スベキノトコ  
 ロハ稟請シテ校辦ヤント前來ヤリ臣等查スルニ吉林省ノ朝鮮ト民連  
 ノ邊ハ向キニ土門江ヲ以テ界ト為ヤシニ今朝鮮ノ貧民墾スル所ハ  
 ノ開荒ハ土門江ノ北岸ニアレバソノ吉林省ノ管轄地ト疑ガトナシ  
 邊界曠土豈ニ外藩ノ意ニ任ヤテ侵占スルベケンヤ該國咸鏡道ノ刺史  
 ヲリ執照ヲ發給ヤシハ殊ニ錯誤ニ屬ス現ニ李金鏞ガコノ處口ヲ查明  
 スルヲ經シニ實ニ叢山ノ阻隔シテ中國官民ノ到ラザル所トナルニ係  
 ルコノ國寄居ノ戸墾種スル年アリ並ビニ數千人ノ多キマリ薄海ノ窮  
 黎天朝ノ赤子ニアラザルナシ若シ例ニ照シテ嚴ニ驅逐シテ界ヨリ出

在清國日本公使館

スヲ行ハハハ恐ラクハ數千告グルナキノ窮民時ヲ同フミテ所コヲ失  
 ナハン殊ニ憐憫スルニ堪ヘタリ臣等仰ヒテ聖明ガ藩服ヲ終末シ一視  
 同仁ノ意ニ體シ礼部ニ飭下シ朝鮮國王ニ咨明シコノ國ヨリ員ヲ派シ  
 吉林委員ニ會同シ查勘明確地ヲ劃清スルヲ請ハント擬スソノ諒國  
 ノ民人寄居ノ戸口已ニ墾スル荒地ハ仰ヒテ天恩ヲ請ヒ俯シテ窮民ノ  
 依歸スル所口ナキヲ念フソノ吉林向章ヲ查照シ向毎ニ押荒錢押荒錢  
 トハ荒蕪ヲ開拓ヤント願ヒ出セシモノヨリ身元金ノ如キモノ官ニ  
 納メルモノナリ(二十一百支ヲ納メシメマタ毎年向毎ニ地稅六百六十  
 文ヲ納メシメ臣等亦ヨリ屬員ニ下命シ執照ヲ給領セシメ毎年冬季ヲ  
 限リ上納スベキ地稅ヲ以テ近邊ナル理奉地方ニ至ラシメ開拓掛リノ  
 役人共ヨリ數ヲ照シテ收納セシムベキカ或ハ朝鮮國ヨリ員ヲ派シ  
 テ代收シ一併ニ彙交シテ以テ簡易ニ歸ヤシムベキカ或ハ朝鮮國ノ  
 鑄錢ノ境ニ出スヲ能ハストナラバ宜シク牛ヲ以テ地稅ニ抵當トシテ  
 在清國日本公使館  
 上納ヤシムベシルヲ以テ吉林省ニテ開墾ノ用ニ供スベシソノ威鏡道  
 刺史ヨリ給スル所ノ執照ハ應サニ即ハテ命ヲ下シテ收回銷毀シ以  
 テ兩歧ヲ致スヲ免カルベシコノ言セシ御採用アラニハ臣等ヨリ員  
 ヲ派シ朝鮮ノ委員ニ會同シ公ヲ秉テ核辦シ詳ニラカニ章程ヲ議シ妥  
 ヤカニ安插ヲ為シ以テ界址ヲ清メ懷柔ヲ示サント論奏セシニ爾時軍  
 機大臣ニ下命アリソノ筋ヲシテ評議シテ具奏セシメヨトノ上諭アリ  
 シ以後ソノ筋ヨリ別ニ異議ノ中ニ立テヤナカリシハバコノ論奏ハ採  
 用ヤラレシコトノ思ハレ  
 是ニ由テ此ヲ觀レバ前任署理盛京將軍崇厚ハ盛京省下ニ於テ朝鮮人  
 ノ侵越ヲ禁止セント欲シ現任吉林將軍銘安ハ吉林省下ニ於テ朝鮮人  
 ノ占種ヲ許容ヤント欲ス均シク東三省ノ地方ナリ而シテソノ將  
 軍ノ意見ヲ同フヤザレバ此ノ如キモノハ何ンゾヤ蓋シ崇厚ノ論奏ハ極  
 ニ依テ胡蘆ヲ画カントスルモノ銘安ノ論奏ハ別ニ生面ヲ開カント欲

スルモノヲ以テ清韓兩國ノ景況ヲ概見スルコト得ベシ

在清國日本公使館

REEL No. 1-0706

0136